

# TELEFUNKEN

## Service Information



### digitale 201

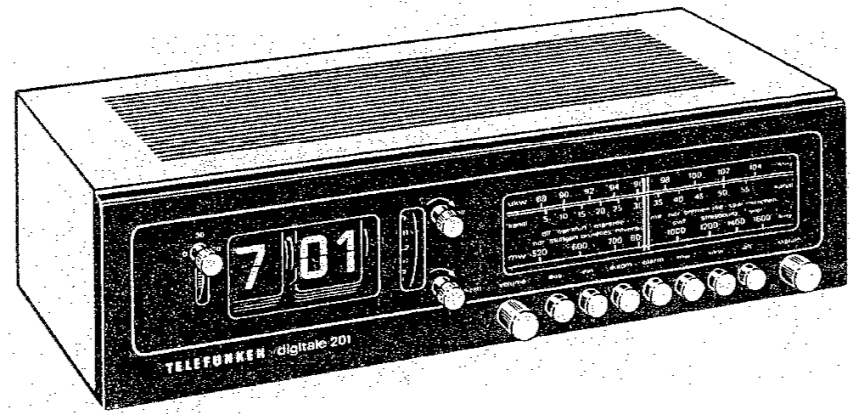
RUS 73-4380

Schaltplan - Lagepläne  
Service-Einstellungen

Schematic Diagram - Component  
Layouts - Service Adjustments

Schéma - Plan de localisation  
Réglages d'ajustments

Circuito - Piani di posizione  
regolazioni



#### Technische Daten

Bestückung: 9 Transistoren, 8 Dioden, 1 Gleichrichter  
Wellenbereiche: UKW = 87,5 ... 104 MHz  
MW = 515 ... 1620 kHz  
Kreise: AM = 6 Kreise, davon 2 veränderbar durch C  
FM = 9 Kreise, davon 2 veränderbar durch C  
7 Drucktasten: ein, aus, autom., alarm, mw, ukw, afc

Musikleistung: ca. 2 Watt  
Lautsprecher: 75 x 110 mm, perm. dyn. System, Z = 8 Ohm  
Netz: 220/110 Volt ~ / 50 Hz, umlötfbar  
Sicherung: T 500 mA  
Abmessungen: B/H/T 340 x 100 x 150 mm  
Digital-Uhr: Netz-Synchron-Laufwerk 50 Hz

#### Technical data

Equipment: 9 transistors, 8 diodes, 1 rectifier  
Wave ranges: FM = 87,5 ... 104 MHz  
MW = 515 ... 1620 kHz  
Circuits: AM = 6 circuits, 2 of which variable by C  
FM = 9 circuits, 2 of which variable by C  
7 push buttons: on, off, autom., alarm, am, fm, afc.  
Music power: abt. 2 W

Loudspeaker: 75 x 110 mm, perm. dyn. system, Z = 8 Ohms  
Mains: 220/110 V ~ / 50 Hz, convertible by soldering  
Fuse: T 500 mA  
Dimensions: W/H/D 340 x 100 x 150 mm  
Digital clock: mains synchr. mechanism 50 Hz

#### Caractéristiques techniques

Équipement: 9 transistors, 8 diodes, 1 redresseur  
Gammas d'ondes: FM = 87,5 ... 104 MHz  
PO = 515 ... 1620 kHz  
Circuits: AM = 6 circuits dont 2 variables par C  
FM = 9 circuits dont 2 variables par C  
7 touches: marche, arrêt, autom., sonn., am, fm, afc.  
Puissance musique: env. 2 W

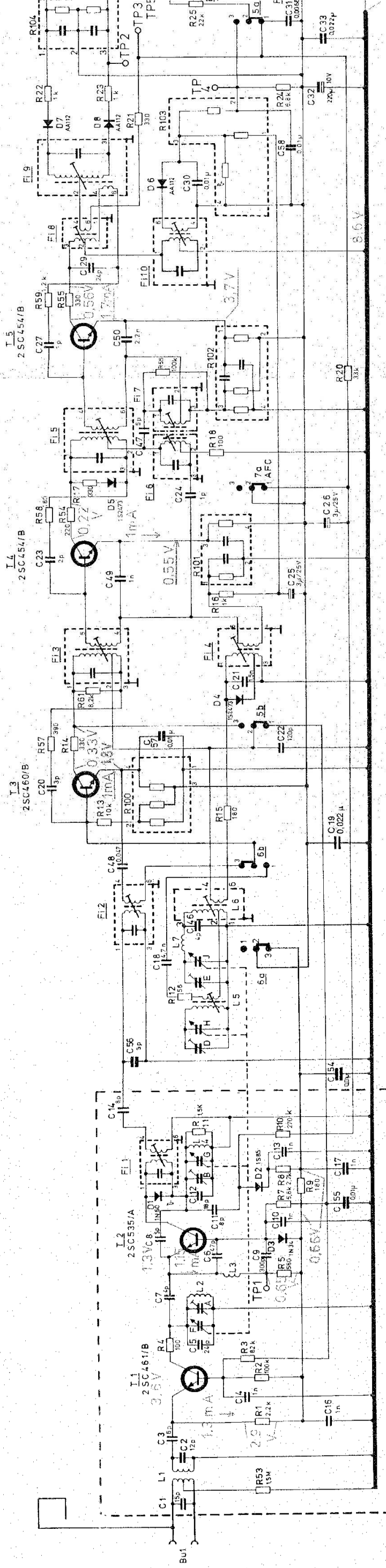
Haut-parleur: 75 x 110 mm, syst. perm. dyn., Z = 8 Ohms  
Secteur: 220/110 V ~ / 50 Hz, convertir par soudure  
Fusible: T 500 mA  
Dimensions: L/H/P 340 x 100 x 150 mm  
Montre à chiffres digitaux: mécanisme synchronique au secteur 50 Hz

#### Caratteristiche tecniche

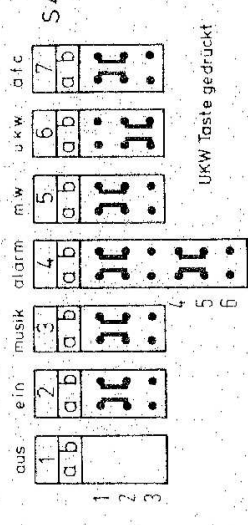
Componenti: 9 transistori, 8 diodi, 1 raddrizzatori  
Gamme d'onda: UKW (FM) = 87,5 ... 104 MHz  
MW (om) = 515 ... 1620 kHz  
Circuiti: AM = 6 circuiti ne 2 variabili con C  
FM = 9 circuiti ne 2 variabili con C  
7 tasti: ein (messa in funzione), aus (spegnimento),  
autom. (dispositivo automatico per addormen-  
tarVi), alarm (sveglia con una nota musicale),  
mw (onde medie), ukw (modulazione di  
frequenza FM), afc (controllo automatico di  
frequenza)

Potenza di uscita musicale: 2 Watt

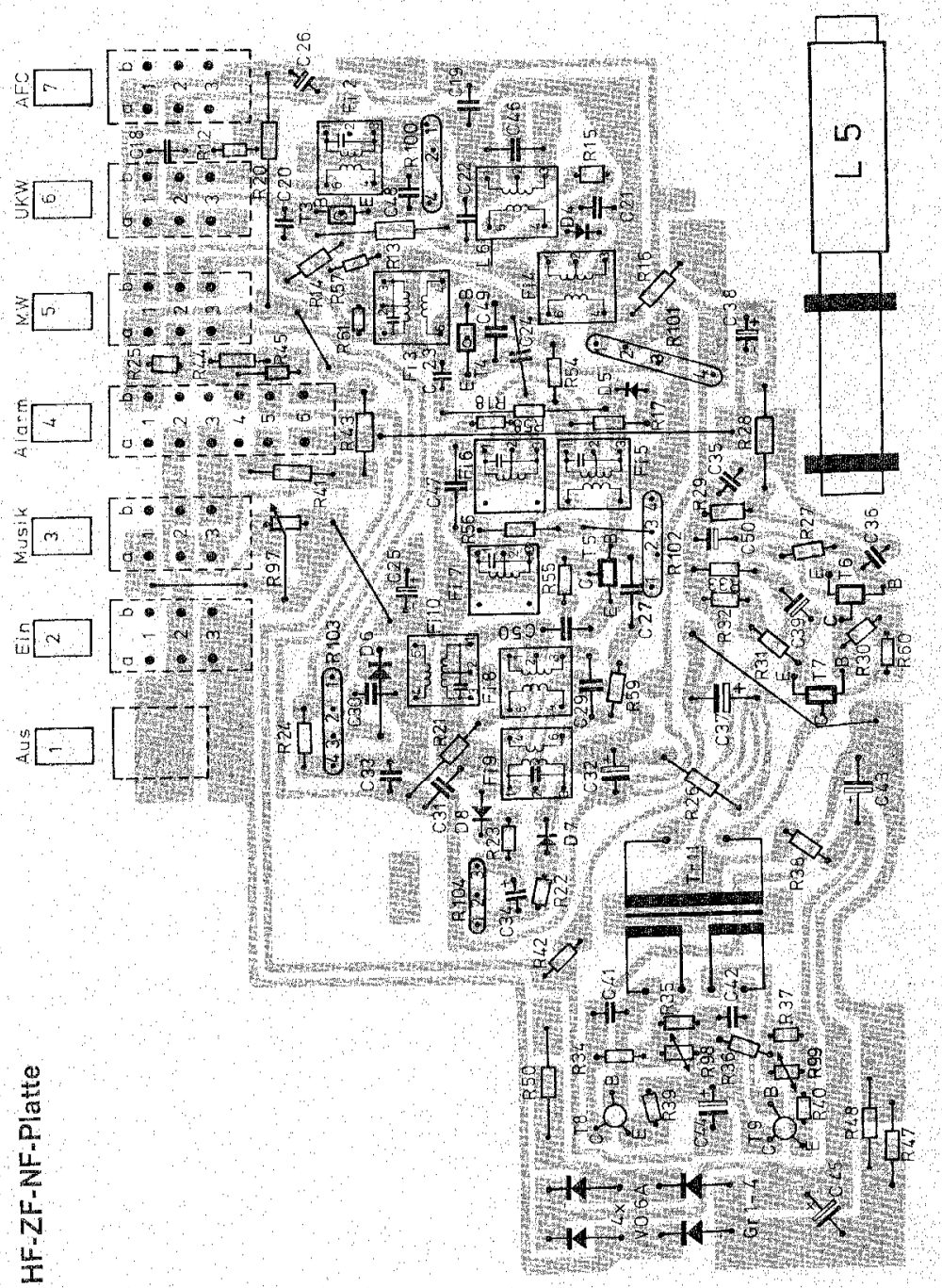
Altoparlante: 75 x 110 mm permodinamico di una impedenza  
di 8 Ohm  
Alimentazione: rete luce di 220/110 Volts corrente alternata  
di 50 Hz  
Fusibile: t 500 mA  
Dimensioni: 340 x 100 x 150 mm  
Orologio digitale: meccanismo sincronizzato di 50 Hz



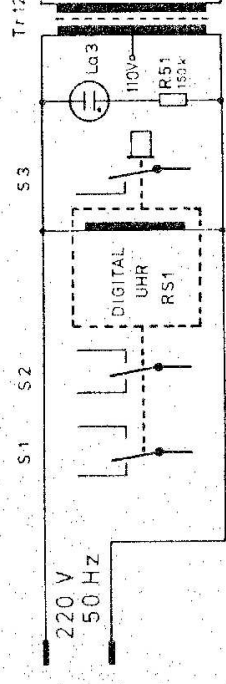
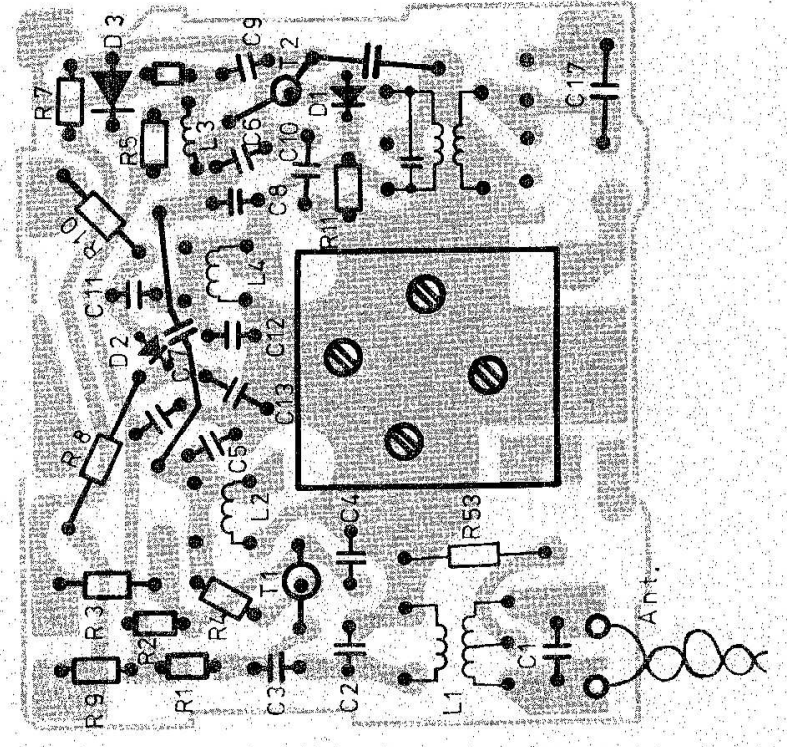
Spannungsmessungen mit Instrument  $\approx$  Masse NF-Verstärker  
 bezogen auf Minus - Potential  $\approx$  Masse



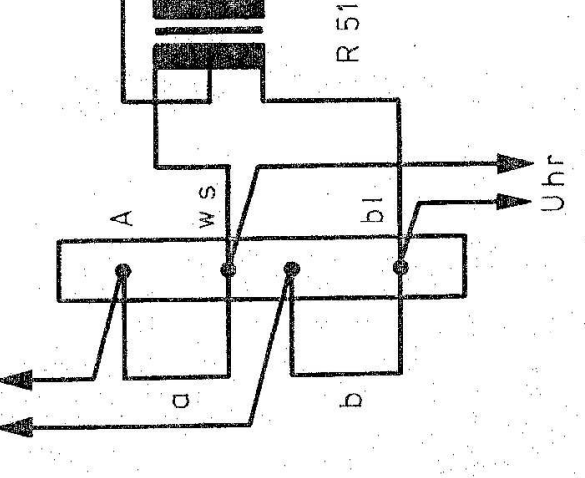
HF-ZF-NF-Platte



Drehko-Platte



Umschaltung von 220 V auf 110 V  
 220 V



Brücke a entfernen  
 Leitung (gn) von Punkt B  
 Bei Umschaltung von 110 V

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Ordine	Meßsender Signal generator Générateur Generatore di misura	Empfänger Receiver Récepteur Ricevitore	Ankopplung Connection Couplage Accoppiamento	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Ordine di taratura	Ausgangsinstrument Output meter Outpùmetre Strumento di uscita
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Fréquence intermedia	10.7 MHz (Mc)	96 MHz (mc)	2 pF	Fi 9	Null, zero
Oszillator Oscillateur Oscillatore	87.5 MHz 104 MHz		über Symmetrieglied 60/240 Ω	L 4 Trimmer B	maximum
Zwischenkreis Intermediata circuit Circuit intermédiaire circuito intermedio	88 MHz 104 MHz		an: UKW Antennenbuchse	L 2 Trimmer A	maximum

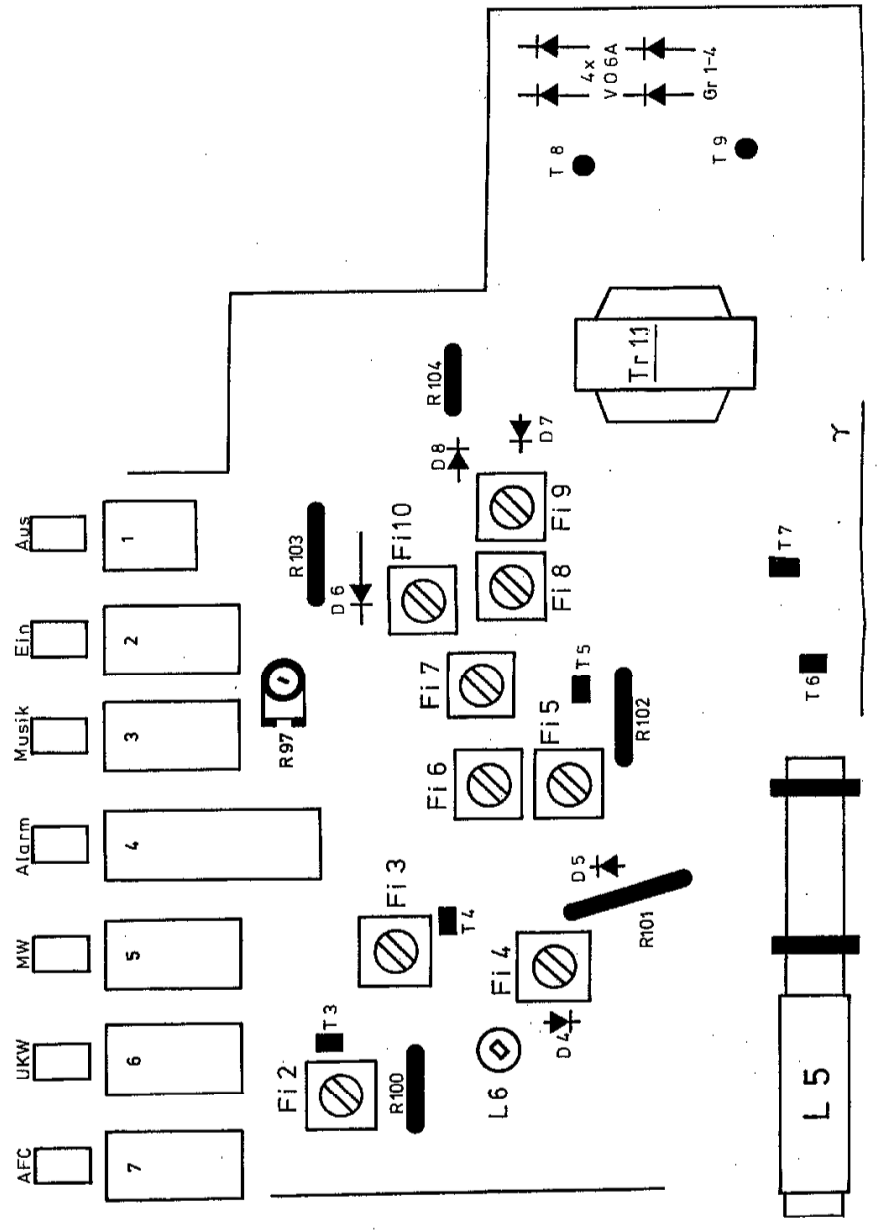
Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Ordine	Meßsender Signal generator Générateur Generatore di misura	Empfänger Receiver Récepteur Ricevitore	Ankopplung Connection Couplage Accoppiamento	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Ordine di taratura	Ausgangsinstrument Output meter Outpùmetre Strumento di uscita
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Fréquence intermedia	460 KHz 1000 Hz 30% AM mod.	800 KHz (Kc)	0.1 µF	Fi 10 7 6 4	
Oszillator Oscillateur Oscillatore	570 KHz 1510 KHz		Vorkreis R.F. input circuit Circuito primario	L 6 Trimmer E	maximum
Vorkreis R.F. input circuit Circuit préliminaire Circuito primario	570 KHz 1510 KHz		Über Schleife induktiv entkoppeln. Induced inductively by means of coupling loop. A coupler par induction avec antenne-cadre. Da coppiare induttivamente per link	L 5 Trimmer D	

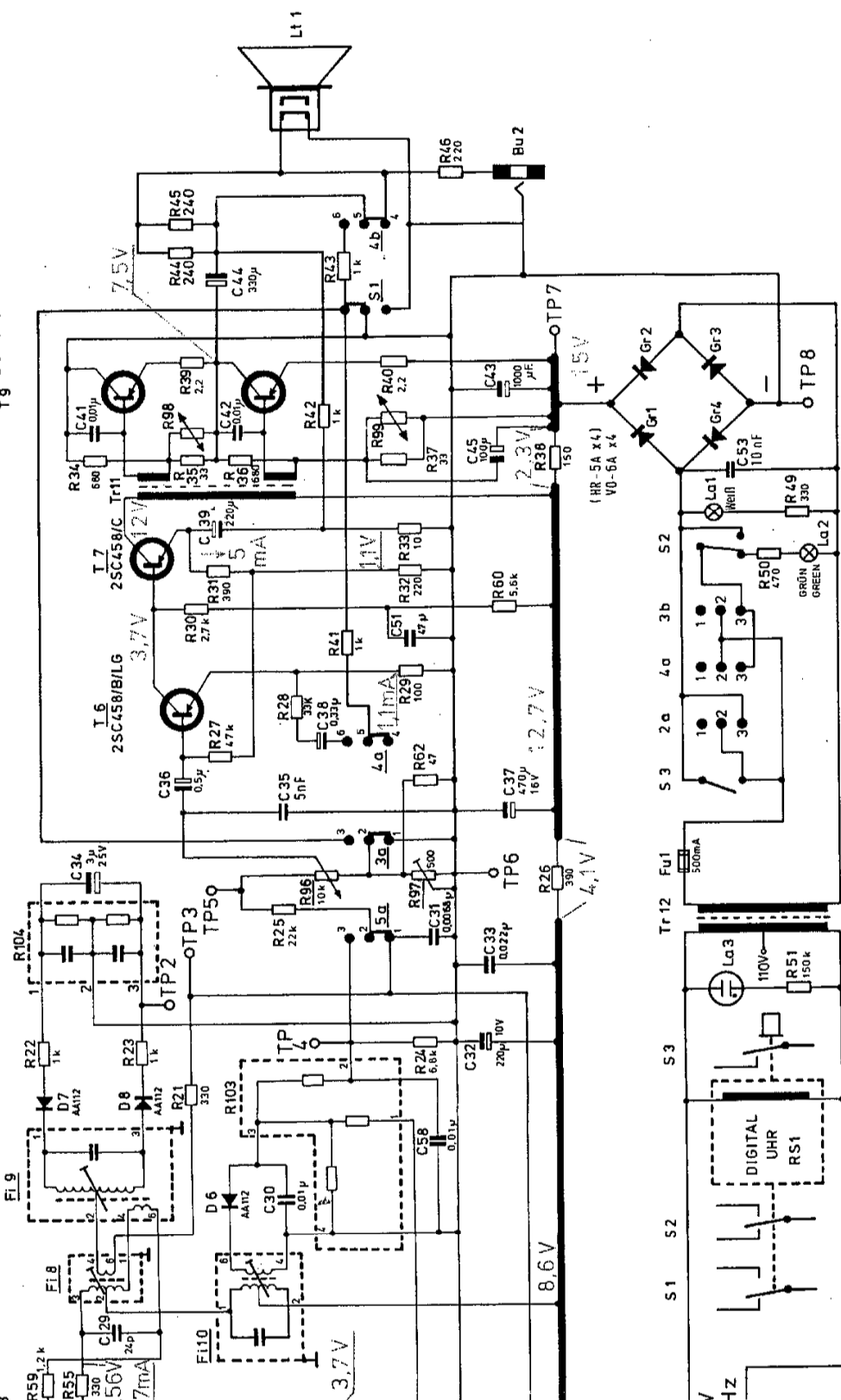
● Auf Ferritstab verschieben  
● Déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite

● Alignment by shifting coils on the ferrite rod  
● Fare scorrere su l'antenna in ferrite

Abgleichpunkte · Alignment Points · Points d'alignement · Punti di taratura

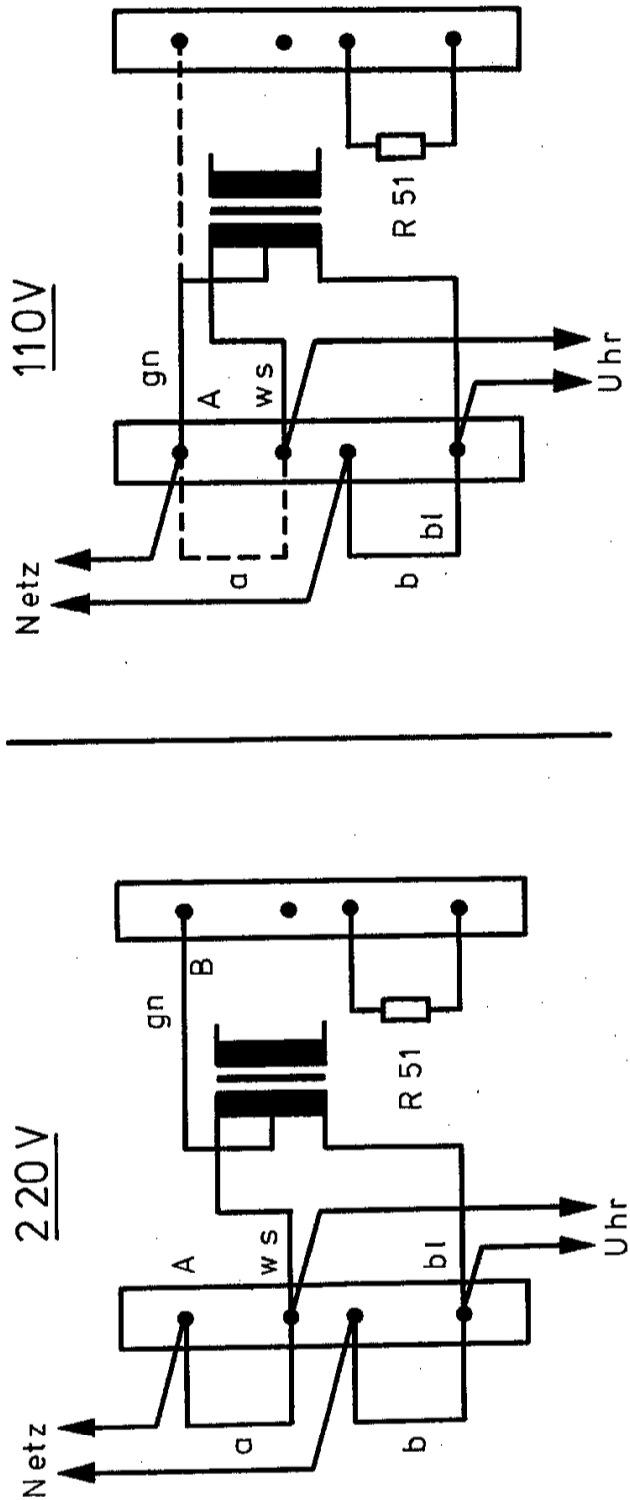


T 8 2SB370C/P  
T 9



Änderungen vorbehalten

Umschaltung von 220V auf 110V



Brücke (a) entfernen

Leitung (gn) von Punkt B ablöten und an Punkt A anlöten.

Bei Umschaltung von 110V auf 220V umgekehrt vorgehen.



